|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **Unión Internacional de Telecomunicaciones**  **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** |  |

Ginebra, 8 de febrero de 2016

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 10/11** |  |
| Tel.: | +41 22 730 5858 | A: |
| Fax:  Correo-e: | +41 22 730 5853  [tsbsg11@itu.int](mailto:tsbsg11@itu.int) | * - Las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión, * - Los Miembros del Sector UIT‑T, * - A los Asociados de la CE 11 del UIT‑T; y * - A las Instituciones Académicas de la UIT |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Reuniones conjuntas del Grupo de Trabajo 4/11, los Grupos de Relator para las CE 10, 11 y 15/11 y TC INT del ETSI; Sofía Antípolis (Francia), 21-24 de marzo de 2016.** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

Me complace invitarle a participar en la reuniones conjuntos del Grupo de Trabajo 4/11 "pruebas de conformidad e interoperatividad (C+I)", las reuniones de los Grupos de Relator para las Cuestiones 2, 10, 11 y 15/11 y TC INT del ETSI "Pruebas de la red troncal y de interoperatividad", que tendrán lugar en la sede del ETSI, Sofía Antípolis, del 21 al 14 de marzo de 2016, inclusive.

Me permito informarle que las reuniones comenzarán a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 09.00 horas. En las pantallas situadas en el lugar del evento se dará información detallada sobre las salas de reunión. En el **Anexo A** se adjunta información adicional acerca de la reunión, incluido el lugar de celebración y la logística. En el **Anexo B** figura información sobre la organización de las reuniones de Relator.

El proyecto de **orden del día** de la reunión y su plan provisional, preparados de acuerdo con el Presidente del GT4/11 (Sr. Martin Brand) y los correspondientes Relatores, figuran en los **Anexos C** y **D**, respectivamente. En la página web de la CE 11 se publicará toda modificación que se introduzca al plan de reuniones.

Le deseo una reunión agradable y productiva.

Atentamente,

Chaesub Lee  
Director de la Oficina de   
Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexos**: 4

**ANEXO A**

(a la Carta Colectiva TSB 10/11)

# 1 Lugar de celebración

Las reuniones tendrán lugar en:

Edificio principal del ETSI

650 Route des Lucioles

06921 Sofía Antípolis

Francia

Teléfono: +33 492 94 42 00 (centralita)  
Fax: +33 493 65 47 16

Verifique la asignación de salas en las pantallas.

Horario de apertura de 7.30 am a 8 pm (hora local)

# 2 Calendario de reuniones

La reunión del TC INT del ETSI comenzará el 22 de marzo de 2016 a las 14.00 horas y terminará el 24 de marzo de 2016 a las 13.00 horas.

La reunión de la C11 del UIT-T comenzará el 21 de marzo de 2016 a las 9.30 horas y terminará el 24 de marzo de 2016 a las 16.30 horas.

Las sesiones conjuntas se indicarán en el orden del día de las reuniones del GT4/11 del UIT-T y del TC INT del ETSI.

La distribución de tarjetas de identificación comenzará media hora antes de que comience la reunión.

En el **Anexo D** figura el proyecto de plan de las reuniones de la CE 1 del UIT-T.

# 3 Documentos de la reunión

**PLAZOS PARA LA PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES al GT4/11:** El plazo para la presentación de contribuciones es de 12 (doce) días naturales antes de la reunión. Dichas contribuciones se publicarán en el sitio web de la Comisión de Estudio 11, por lo que deberán obrar en poder de la TSB a más tardar el **11 de marzo de 2016**. Las contribuciones recibidas por lo menos **dos** meses antes del comienzo de la reunión podrán traducirse, si así se solicita.

**PUBLICACIÓN DIRECTA/ENVÍO DIRECTO DE DOCUMENTOS:** Se dispone de un sistema en línea para la publicación directa de las contribuciones. Este sistema permite a los Miembros del UIT-T reservar números de contribución y cargar/revisar contribuciones directamente en el servidor web del UIT-T. Para obtener más información y directrices sobre el sistema de publicación directa, puede acudir a la siguiente dirección: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**PLANTILLAS:** Le rogamos que al preparar su contribución utilice el juego de plantillas. Las plantillas están disponibles en la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T, en "Recursos para los delegados" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). En la portada de todos los documentos debe figurar el apellido, los números de fax y de teléfono, así como la dirección de correo electrónico de la persona de contacto para la contribución.

Los **miembros del TC INT del ETSI** pueden consultar los siguientes enlaces a los documentos de reunión y a la inscripción:

<https://portal.etsi.org/webapp/MeetingCalendar/MeetingDetails.asp?m_id=17382>

Los miembros de TC INT del ETSI deben reservar números de contribución en este [enlace](https://portal.etsi.org/ngppapp/ContributionCreationType.aspx?MEETING_ID=17382&Tbid=715&Param=9pyVdvKfbx7E7CaAakG).

Obsérvese que las contribuciones asignadas a esta reunión pueden obtenerse de la página de información sobre la reunión o en docbox.

Si su empresa no es miembro del ETSI o no está seguro de ello diríjase a [INTSupport@etsi.org](mailto:INTSupport@etsi.org).

*NOTA: El ETSI configurará un nuevo depósito de documentos que permita compartir los documentos entre todos (los miembros de la UIT y del ETSI). Las Secretarías del ETSI y de las Comisiones de la UIT informarán a los delegados, a través de sus respectivas listas de distribución por correo electrónico, de la ubicación de los documentos de la reunión.*

# 4 Métodos de trabajo e instalaciones

**REUNIONES SIN PAPEL:** La reunión tendrá lugar sin papel.

**RED INALÁMBRICA** Puede conectarse a la red del ETSI. Siga las instrucciones que figuran en este enlace: <http://portal.etsi.org/helpdesk/> (pulse "servicio de red" en el menú).

# 5 Inscripción y visados

**INSCRIPCIÓN:** Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias, se ruega envíe por carta, por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **a más tardar el 24 de febrero de 2016**, la lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro del Sector, Asociado, Institución Académica, organización regional y/o internacional u otra entidad. Asimismo, se ruega a las administraciones que indiquen el nombre de su Jefe de Delegación (y jefe adjunto, si procede).

**Tome nota de que la preinscripción de participantes en las reuniones del UIT-T se lleva a cabo *en línea* en el sitio web del UIT‑T (**[**http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11**](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11)**).**

Por consiguiente, los **Miembros del UIT-T** pueden utilizar en el siguiente enlace [INSCRIPCIÓN UIT](http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847) para inscribirse en las reuniones del GT4/11 y de los Grupos de Relator para las Cuestiones 2/11, 10/11, 11/11 y 15/11.

En cambio, los **Miembros del TC INT del ETSI** pueden utilizar en el siguiente enlace [INSCRIPCIÓN ETSI](https://portal.etsi.org/webapp/meetingCalendar/MakeChoice.asp?m_id=17382&date=2016%2D03%2D21+09%3A00%3A00) para inscribirse en la reunión de TC INT meeting.

Le rogamos se inscriba lo antes posible y a más tardar el 10 de marzo de 2016.

Tenga a bien recoger su tarjeta de identificación en el mostrador de inscripción o (si llega con retraso) en recepción.

*NOTA 1: Tanto los miembros de la CE 11 del UIT-T como los del TC INT del ETSI pueden participar en las sesiones conjuntas de las reuniones relacionadas con la CE 11 del UIT-T y TC INT del ETSI*

*NOTA 2: Normalmente no se permite asistir a las reuniones del ETSI a quienes no son miembros del ETSI, a menos que lo autorice el Presidente. Se invita a los delegados de la UIT a contactar a la Sra. Helene Schmidt (*[*helene.schmidt@.etsi.org*](mailto:helene.schmidt@.etsi.org)*) si desean asistir a sesiones específicas destinadas sólo a reuniones del TC INT del ETSI.*

*NOTA 3: Normalmente no se permite asistir a las reuniones de la CE 11 del UIT a quienes no son miembros de dicha Comisión, a menos que lo autorice el Presidente. Se invita a los delegados del ETSI a contactar al Sr. Stefano Polidori (*[*stefano.polidori@itu.int*](mailto:stefano.polidori@itu.int)*) si desean asistir a sesiones específicas destinadas sólo a reuniones de la CE 11 del UIT-T.*

Los delegados que necesiten una carta de invitación personal para solicitar un visado deben rellenar el formulario disponible en: <http://portal.etsi.org/meetings/visa/visa.htm>. Seleccione "INT" en la lista desplegable *Technical Body/Plugtests/Workshop"*. En caso de dificultad, diríjase a Helene Schmidt, [*helene.schmidt@.etsi.org*](mailto:helene.schmidt@.etsi.org).

**PLAZOS (antes de la reunión)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Cuatro semanas | 29 de febrero de 2016 | - Solicitudes de cartas de invitación para el visado |
|  | 24 de febrero de 2016  10 de marzo de 2016 | - preinscripción - plazo para la inscripción |
| 12 días naturales | 11 de marzo de 2016 | - plazo para la presentación de contribuciones a la reunión del GT4/11 |
| 7 días de calendario | 13 de marzo de 2016 | - plazo para la presentación de contribuciones a las reuniones del Grupo de Relator |

# 6 Tensión y enchufes

Tensión de 220 V, enchufes estilo francés.

# 7 Seguridad y reglas a respetar

Tenga en cuenta que el ETSI no puede hacerse responsable de cualquier pérdida o daño a los equipos, por lo que debe vigilar sus pertenencias en todo momento. Se dispone de candados para portátiles en el mostrador del servicio de asistencia técnica.

Los delegados deben llevar visible sus tarjetas de identificación en todo momento dentro del ETSI.

# 8 Información local

[Mapa de la zona, hoteles, alquiler de vehículos, etc.](http://portal.etsi.org/meetings/home.asp)

**9 Personas con necesidades de accesibilidad**

Si necesita asistencia especial *in situ* (acceso para sillas de ruedas, etc.), diríjase a [MeetingsFacilities@etsi.org](mailto:MeetingsFacilities@etsi.org)

# 10 Asistencia *in situ*

Servicio de asistencia: + 33 (0)4 92 94 42 56 [MeetingsFacilities@etsi.org](mailto:MeetingsFacilities@etsi.org).

**ANEXO B**

(a la Carta Colectiva TSB 10/11)

**Información para las reuniones de Relator**

De conformidad con los resultados de la última reunión de la CE 11 (Ginebra, 2-11 de diciembre de 2015), las reuniones de Relator para las Cuestiones 2/11, 10/11, 11/11 y 15/11 tendrán lugar en la sede del ETSI del 21 al 24 de marzo de 2016.

Las diversas reuniones de Relator se organizarán con arreglo al proyecto de programa que figura en el Anexo D. Toda modificación a este programa se publicará lo antes posible en el sitio web de la CE 11: <http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11>

Las reuniones comenzarán a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 09.00 horas. En las pantallas situadas en el lugar del evento se dará información detallada sobre las salas de reunión.

Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias, tenga a bien **inscribirse** cuanto antes [en línea](http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847) en <http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847>.

Cómo presentar contribuciones a las reuniones de Relator

Para presentar contribuciones a las reuniones, envíelas por correo electrónico ([véase la lista de contactos más abajo](#_Rapporteurs’_contacts) ) al Relator responsable, preferiblemente 7 días de calendario antes del primer día de la reunión del caso (13 de marzo de 2016), o súbalas directamente a la correspondiente zona FTP que se indica a continuación:

Ubicación de los documentos de la reunión:

Cuestión 2/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp1/q2/2016-03-France/>

Cuestión 10/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q10/2016-03-France/>

Cuestión 11/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q11/2016-03-France/>

Cuestión 15/11: [https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q15/2016-03-France/](https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q14/2015-July-Geneva/)

Le rogamos que al preparar su contribución utilice el juego de **plantillas**. Las plantillas están disponibles en la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T, en "Recursos para los delegados"  
(<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). En la portada de todos los documentos debe figurar el apellido, los números de fax y de teléfono, así como la dirección de correo electrónico de la persona de contacto para la contribución.

Direcciones de contacto de los Relatores

|  |  |
| --- | --- |
| **Cuestión** | **Relator/Relator asociado**  **Asociado** |
| 2/11 | Martin Brand (Relator asociado) [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 10/11 | Martin Brand (Relator) [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 11/11 | Martin Brand (Relator) [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 15/11 | Eva Ibarrola (Relatora) [eva.ibarrola@ehu.es](mailto:eva.ibarrola@ehu.es) |

Para más información sobre el lugar de reunión, los hoteles, los documentos, la inscripción y los visados, véase el [Anexo A](#Adress_E).

**ANNEX C**

(to TSB Collective letter 10/11)

**Draft Agenda of WP4/11 meeting**

The Terms of reference for the meeting are:

* To discuss the progress of work on:
* Finalizing benchmarking work plan by consenting ITU-T Q.3932.4;
* SIP-IMS conformity testing status;
* living list of key technologies, reference table and pilot projects on C&I;
* testing specifications for VoLTE interconnection;
* Revise and develop ToRs for current and new questions of WP4/11 for the next study period.

**ANNEX D**

(to TSB Collective letter 10/11)

Draft Timetable for the joint WP4/11, Question 2, 10, 11 & 15 Rapporteurs’ and ETSI TC INT meetings   
*(21-24 March 2016)*

|  | **Mon 21 March** | | | | **Tue 22 March** | | | | **Wed 23 March** | | | | **Thu 24 March** | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Sessions*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** |
| **WP4/11** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **X** |  |
| **Q2/11** | **C** |  |  |  | **X** | **X** |  |  | **X** |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q10/11** | **C** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q11/11** | **C** |  | **X** | **X** |  |  |  |  |  | **X** | **X** | **X** |  |  |  |  |
| **Q15/11** | **C** |  |  |  |  |  | **X** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |

***Session 1: 0930 – 1100; Session 2: 1130-1300; Session 3: 1430-1600; Session 4: 1630-18******:00***

*NOTE: C represents a coordination session*

*NOTE: The joint meetings with ETSI TC INT are not indicated in the above time table, which is a draft and will be finalized in coordination with ETSI TC INT time plan.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_